

**SYLLABUS DISTRIBUTION**  
**DEPARTMENT OF ENGLISH**  
**HIRALAL BHAKAT COLLEGE, NALHATI, BIRBHUM, WB.**  
**SESSION 2022-23**



**ODD SEMESTER GENERAL (2022-23 JULY TO DECEMBER)**

**SEMESTER-I**

<b>COURSE</b>	<b>MODULE</b>	<b>TOPICS</b>	<b>Name of Faculty</b>	<b>LECTURES</b>
<b>CC-1A:</b>	<b>Module-1</b>	1. William Shakespeare: Sonnet 116 William Wordsworth: "A Slumber did my Spirit Seal"	<b>SB</b>	9(L)+2(T) 9(L)+2(T)
	<b>Module-2</b>	John Keats—"Bright Star" Wilfred Owen—"Strange Meeting"	<b>SS</b>	9(L)+2(T) 9(L)+2(T)
	<b>Module-3</b>	Charles Lamb—"Dream Children" 2. H.E. Bates—"The Ox"	<b>DC</b>	18(L)+4(T) 18(L)+4(T)

				<b>72Lectures+16Tutorials=88</b>
--	--	--	--	----------------------------------

**CoreLanguage(L1/1)**

**SEMESTER-I**

<b>COURSE</b>	<b>MODULE</b>	<b>✓ CORECOURSE:(L1--- 1)Language,VarietyandStylistics</b>	<b>FACULTY</b>	<b>LECTURES</b>
	<b>MODULE-1</b>	1. Language&Communication– distinctnessofhumanlanguage  2. Languagevarieties – Standard&Non- standardLanguage,Formal & Informal	<b>SS</b>	18(L)+4(T)  18(L)+4(T)
	<b>MODL E-2</b>	3. DifferencebetweenDecla rativeandExpressiveform soflanguage– whenStatementbecomes Expression	<b>GS</b>	18(L)+4(T)
	<b>MOD ULE- 3</b>	4. Register,CollocationandStyle	<b>DC</b>	18(L)+4(T)  <b>72Lectures+ 16Tutorial =88</b>

## SEMESTER-III

COURSE	MODULE	TOPICS	FACULTY	LECTURES
GE-3: CONTEMPORARY INDIA: WOMEN AND EMPOWERMENT	MODULE-1	<p><b>Social Construction of Gender:</b></p> <p>Masculinity, Femininity</p> <p>Patriarchy</p> <p>Sex and Gender</p> <p>Gender Socialization</p> <p>Gender Discrimination</p> <p>Gender Stereotyping</p> <p>Text:</p> <p>Complicating Gender: Rights of Transexuals in India by Ashwini Sukthankar. From Nivedita Menon, Sexualities: issues in Contemporary Indian Feminisms</p>	DC	10(L)+2(T)
	MODULE-2	<p><b>History of Women's Movements in india (Pre- and Post-Independence)</b></p> <p>Women and Nationalism</p>	SB	10(L)+2(T)

	<p>Women and Partition</p> <p>Women and Political Participation</p> <p><b>Texts: (any two)</b></p> <p>"Letters to a Wife: Satyandranath Tagore's Letters to Jynadanandini Tagore from Epistolary Cultures in 29 Century Bengol, Stree Samya, Kolkata (Forthcoming)</p> <p>Gholam Murshed. "Chapter Four" from The Reluctant Debutante</p> <p>Urvashi Butalia. "Beginnings" from The Other Side of Silence</p> <p>Jashodhara Bagchi and Shubharanjan Dasgupta. Triumph: Gender and Partition in The Trauma and the Eastern India, Vol. 1 ( "introduction")</p>		<p>10(L)+2(T)</p> <p>10(L)+2(T)</p>
<b>MOD ULE- 3</b>	<p><b>Woman and Law</b></p> <p>Women and the Indian Constitution</p> <p>Personal Laws</p> <p>Customary Practices on inheritence and Marriage</p> <p>Text:</p> <p>Sudhir Chandra. Enslaved DoughtersFrom Women and Law in india:</p> <p>An Omnibus Selections to be taught: (a)</p>	<b>SS</b>	<p>8(L)+2(1)</p> <p>8(L)+2(1)</p>

		<p>Prologue, and (b) Chapter 1 (May be supplemented by workshop on legal awareness)</p> <p>1. Women and Violence</p> <p>State Interventions Domestic Violence</p> <p>Female Foeticide</p> <p>Sexual Harassment</p> <p><b>Texts: (any one)</b></p> <p>Rokeya Sakhawat Hussain Sultand's Dream (ND)</p> <p>Bama Faustina Soosairaj-Korukku (ND)</p>		<p>8(L)+2(1)</p> <p>10(L)+2(T)</p> <p>74 Lectures + 16(T)=90</p>
--	--	---	--	--

### SEMESTER-III

COURSE	MODULE	TOPICS	FACULTY	LECTURES

<b>CORE COURSE: (L1---2) Language, Imagination &amp; Creativity</b>	<b>Module-1</b>	<p>1. Plain Language and Figurative Language (Related Tropes like Metaphor, Conceit, Metonymy)</p> <p>2. Language and Emotion – Hyperbole, Pathetic Fallacy, Irony, Understatement</p>	<b>SB</b>	18(L)+4(T)
	<b>Module-2</b>	<p>3. Escape from Banality – Foregrounding devices like Parallelism &amp; Deviation</p> <p>4. Avoiding/Cultivating Ambiguity – Ambiguity: Weakness or Strength</p>	<b>GS</b>	18(L)+4(T)
			<b>SS</b>	18(L)+4(T)
			<b>DC</b>	18(L)+4(T)
				<b>72 Lectures + 16 Tutorial = 88</b>

### SKILL ENHANCEMENT COURSE (SEC)

#### SEMESTER-III

<b>COURSE</b>	<b>MODULE</b>	<b>TOPICS</b>	<b>FACULTY</b>	<b>LECTURES</b>
---------------	---------------	---------------	----------------	-----------------

<b>SEC-1: A: Translation Studies</b>	<b>Module-1</b>	1. Introducing Translation: A brief history and significance of translation in a multi linguistic and multicultural society like India	<b>SS</b>	3(L)+1(T)
	<b>Module-2</b>	Discussions on issues of gender and translation (Practice: Translation in Mass Communication/Advertising, subtitling, dubbing, Tasks of Translation in Business, Advertising, Using tools of technology for translation, machine/mobile translation, software for translating different kinds of texts with differing levels of complexity and for transliteration. Exercises to comprehend: Equivalence in translation, Structures, equivalence between the SL & TL at the lexical (word) and syntactical (sentence) levels. This will be done through tasks of retranslation and recreation, and making comparative study of cultures and languages. Resources for Practice: Dictionaries,	<b>DC</b>	10(L)+2(T)

		Encyclopedias, Thesauri, Glossaries, Software of translation)		
				<b>13 Lectures + 3Tutorials = 16</b>



**DISCIPLINESPECIFICCOURSES**

SEMESTER-V (DSE-1, SEC-3)

COURSE	MODULE	TOPICS	FACULTY	LECTURES
DISIPLINESPECIFIC COURSE(DSE) -1: A.BritishLiterature	Module-1	1. RobertLouisStevenson - <i>StrangeCaseofDrJekyllandMrHyde</i> (ND)	DC	20(L) +4(T)
	Module-2	2. WilliamShakespeare- <i>As youLikeIt</i>	SS	20(L)+4 (T)
	Module-3	3. ThomasHardy- Ah, Are DiggingonMyGrave?  4. RobertLynd-OnNotBeingaPhilosopher	SB  GS	8(L)+2(T)  12(L)+3 (T)  <b>60Lectures+ 13Tutorials =73</b>

SEMESTER-V

COURSE	MODULE	TOPICS	FACULTY	LECTURES
SEC- 3 A: Technical Writing [ONLY TICKED UNITS]	Module-1	<p>1.</p> <p>✓ Communication: Language and communication, differences between speech and writing, distinct features of speech, distinct features of writing.</p> <p>2. Writing Skills: Selection of topic, thesis statement, developing the thesis introductory, developmental, transitional and concluding paragraphs, linguistic unity, coherence and cohesion, descriptive, narrative, expository and argumentative writing.</p>	SB	<p>3(L)+1(T)</p> <p>8(L)+2(T)</p>
	Module-2	<p>3.</p> <p>✓ Technical Writing: Scientific and technical subjects, formal and informal writings, formal writings/reports, handbooks, manuals, letters, memorandum, notices, agenda, minutes, common errors to be avoided.</p>	SS	<p>14(L)+2(T)</p> <p>25 Lectures+</p> <p>5 Tutorials = 30</p>

ABBREVIATIONS OF THE NAMES OF FACULTY MEMBERS:

1. DR. SUDDHASATTWA BANERJEE (SB)
2. PROF. SUDIPTA SINGHA (SS)
3. PROF. DEBARATI CHATTERJEE (DC)

*Suddhasattwa Banerjee.*

Signature of H.O.D.

Head English  
Department of.....  
Hiralal Bhakat College  
Nalhati, Birbhum



*Nandini*

Signature of Principal

Principal  
Hiralal Bhakat College  
Nalhati, Birbhum

